



The Church of St. Francis de Sales of Saint Paul

650 Palace Avenue • Saint Paul, MN 55102
Parish Office (651) 228-1169 • www.sf-sj.org • sfsjadmin@sf-sj.org

Sunday Masses / Misas de Domingo

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm
7:30 am, 9:30 am, 11:30 am (Spanish / español)

Daily Mass / Misas Diario

Monday - Friday: 8:00 am

Confessions / Confesiones

Monday: 8:30—8:45 am, Saturday: 2:30—3:30 pm

Rosary / Rosario

Half-hour before all Masses /
Media hora antes de todas las misas



February 11, 2018 • Sixth Sunday in Ordinary Time

11 de febrero 2018 • Sexto domingo del Tiempo Ordinario

Parish Lenten Book Study

Tuesday evenings, Feb. 20 - Mar. 27, 6:30 pm - 7:45 pm, SF Meeting Room

"Everybody Needs to Forgive Somebody" by Allen B. Hunt. Learn practical steps that will help you forgive others and yourself—even when it seems impossible. Although the Tuesday night sessions will be in English, this book is also available in Spanish. If you would like to participate, contact Karen Thomas (651-442-5357 or karenramaciertomas@hotmail.com) as soon as possible. Please let her know if you plan to participate in the Tuesday evening session, cannot attend, but would like to read the book at home, and/or would like the book in Spanish. A free will offering is requested to cover the cost. The Tuesday evening session is open to men, women, and young adults (senior high and older). Sponsored by the Ladies Community of Mary.



Estudio Parroquial en Cuaresma

Del 20 de febrero al 27 de marzo, todos los martes a las 6:30 pm - 7:45 pm, Salón de reuniones en "Todos necesitan Perdonar a Alguien" por Allen B. Hunt. Aprenda pasos prácticos que lo ayudarán a perdonar a los demás y a usted mismo, incluso cuando parezca imposible.

Aunque las sesiones de los martes por la noche serán en inglés, este libro también está disponible en español. Si desea participar, comuníquese con Karen Thomas (651-442-5357 o karenramaciertomas@hotmail.com) lo antes posible. Dígame si planea participar en la sesión de la tarde del martes, no puede asistir pero le gustaría leer el libro en su casa y/o desea que el libro esté en español. Se solicita una ofrenda de libre voluntad para cubrir el costo. Los grupos de la tarde del martes están abiertos a hombres, mujeres y adultos jóvenes, personas de la tercera edad y mayores. Patrocinado por la Comunidad de Damas de María.

Ladies Community of Mary Events

St. Paul Deanery CCW Meeting

Thursday, February 15, 8:15 am - 2:00 pm, Church of Holy Family Maronite Church, Mendota Heights

Following the business meeting, Deacon Dennis and Annemarie Chlebeck will present "Our Little Flower - Our Pro Life Story". Also presenting is Mary Kellett of PreNatal Partners for Life. The cost is \$13 (LCOM will pay for up to four women to attend). Please make reservations with Karen Thomas (651-442-5357) by noon, on Monday, February 12.

Eventos del Grupo de Mujeres

Reunión CCW Decanato St. Paul

Jueves, 15 febrero, 8:15 am - 2:00 pm, Church of Holy Family Maronite Church, Mendota Heights

Después de la reunión de negocios, Deacon Dennis y Annemarie Chlebeck presentarán "Nuestra pequeña flor: nuestra historia pro vida", seguida por Mary Kellett de PreNatal Partners for Life. El costo es de \$13 y el LCM cubrirá el costo de las primeras cuatro que reserven. Comuníquese con Karen Thomas (651-442-5357) para el lunes 12 de febrero.

Caring Hearts for Homeless People

Supply Drive through March 4

There are an increasing number of people living without basic supplies in shelters, transitional housing or on the streets. They have a great need for hygiene supplies, over-the-counter medication, and cotton socks. There are collection boxes in the church with a detailed list of items needed. Monetary donations are especially welcome. Please make your checks payable to "HealthEast Foundation Homeless Project" and bring to the parish office or put in the collection basket. Thank you for giving from your heart!



Cuidando Corazones para las personas sin hogar

Entrega hasta el 4 de marzo

Teniendo en cuenta los desafíos económicos actuales, hay un número creciente de personas que carecen de suministros básicos en los refugios, viviendas de transición y en las calles. Tienen una gran necesidad de productos de higiene, medicamentos de venta sin receta. Hay cajas de recolección en la parte posterior de la iglesia con una lista detallada de los artículos necesarios. Donaciones monetarias son muy bien recibidas. Por favor haga su cheque a nombre de "HealthEast Foundation Homeless Project" y llévelo a la oficina parroquial o colóquelo en la canasta de la colecta. ¡Gracias por donar de corazón!

Prayer List / Oración en Cadena

Duane Bizek, Nylah Bizek, Rita Fletcher, Floyd Hansen,
 Carolyn Hanus (Sr. Carol's mom), Gene Hudalla,
 Shirley Lemke, Virginia Lynch, Carol McDonald,
 Mary Mollner, Jim Pacholl, Ruth Rudolph,
 George Schwartzbauer, John Schwartzbauer,
 Delores Tschida, Melvin Weverka, Agnes Wind

Please let us know if you are in need of prayers and would like you name in our prayer list. Thank you.

Por favor, déjenos saber si usted está en necesidad de oraciones y desea que su nombre esté en nuestra lista de oración. Gracias.



Chapel Quote

“Only one thing is needed to please God: to do even the smallest thing out of great love - love, and always love.”

— St. Faustina

Cita Capilla

“Solo una cosa es necesaria para agradar a Dios: hacer incluso las cosas más pequeñas con gran amor—amor y siempre amor.”

— Santa Faustina

Will You Pray for a Priest Each Day?

¿Rezará por un Sacerdote cada día?

Sunday / domingo	2/11	Rev. Anthony VanderLoop
Monday / lunes	2/12	Rev. Richard Villano
Tuesday / martes	2/13	Rev. Norman Volk
Wednesday / miércoles	2/14	Rev. Minh Vu
Thursday / jueves	2/15	Rev. Joseph-Quoc Vuong
Friday / viernes	2/16	Rev. Thomas Walker
Saturday / sábado	2/17	Rev. Frank Wampach
Sunday / domingo	2/18	Rev. Peter Wang

Mass Intentions Intenciones de Misas

Monday, February 12

8:00 am + Loretta Schwartzbauer

Tuesday, February 13

8:00 am Available

Wednesday, February 14 • Ash Wednesday

8:00 am Kathy Schwartzbauer

6:30 pm Parishioners & Friends of St. Francis

Thursday, February 15

8:00 am Fr. Alberto Curbelo

Friday, February 16

8:00 am + Audrey Kopp

Saturday, February 17 • St. Seven Holy Founders of the Servite Order

4:00 pm + Barbara Andert & Francis Sullivan

Sunday, February 18 • 1st Sunday of Lent

7:30 am Kathy Schwartzbauer

9:30 am Available

11:30 am Cumpleaños Lourdes Alfaro

Liturgical Ministries

Saturday, February 17, 4:00 pm Mass

LectorSister Veronica Horvat

Eucharistic Ministers Jean Rieck, Jim Hickey

Sunday, February 18, 7:30 am Mass

Lector Therese Goddard

Altar Servers.....Diego & Adamari Vargas-Jimenez

Sunday, February 18, 9:30 am Mass

Lector Karen Thomas

Eucharistic Ministers Carrie Kinne

Altar Servers.....Carl Mollner

Welcome to Our Parish! If you are interested in becoming a member of St. Francis, please call the parish office at (651) 228-1169 for registration information.

Bienvenido a Nuestra Parroquia Si usted está interesado en ser miembro de San Francisco, por favor llame a la oficina parroquial al (651) 228-1169 para obtener información.

Weekly Calendar

Tuesday, February 13

7:45 pm Adult Choir Practice / SF

Wednesday, February 14

6:30 pm NO Faith Formation (English)

6:30 pm NO Youth Group / Social Hall

6:30 pm NO Cana Prayer Group / SF

Friday, February 16

7:00 pm Bilingual Stations of the Cross

Sunday, February 18

9:30 am Spanish Faith Formation



Calendario Semanal

Martes, 13 de febrero

7:45 pm Práctica Coro Adultos / SF

Miércoles, 14 de febrero

6:30 pm NO Clases Catequesis

6:30 pm NO Grupo Jóvenes / Salón Social de SF

6:30 pm NO Servidores Grupo Caná / SF

Viernes, 16 de febrero

7:00 pm Vía Crucis Bilingüe

Domingo, 18 de febrero

9:30 am Clases de Catecismo en español

Mass Readings

Week of February 12, 2018

Monday: Jas 1:1-11/Ps 119:67, 68, 71, 72, 75, 76 [77a]/Mk 8:11-13

Tuesday: Jas 1:12-18/Ps 94:12-13a, 14-15, 18-19 [12a]/Mk 8:14-21

Wednesday: Jl 2:12-18/2 Cor 5:20-6:2/Ps 51:3-4, 5-6ab, 12-13, 14 and 17 [cf. 3a]/Mt 6:1-6, 16-18

Thursday: Dt 30:15-20/Ps 1:1-2, 3, 4 and 6 [40:5a]/Lk 9:22-25

Friday: Is 58:1-9a/Ps 51:3-4, 5-6ab, 18-19 [19b]/Mt 9:14-15

Saturday: Is 58:9b-14/Ps 86:1-2, 3-4, 5-6 [11ab]/Lk 5:27-32

Sunday: Gn 9:8-15/Ps 25:4-5, 6-7, 8-9 [cf. 10]/1 Pt 3:18-22/Mk 1:12-15

Lecturas de misas

la semana del 12 de febrero 2018

Lunes: Sant 1, 1-11/Sal 119, 67. 68. 71. 72. 75. 76 [77]/Mc 8, 11-13

Martes: Sant 1, 12-18/Sal 94, 12-13. 14-15. 18-19 [12]/Mc 8, 14-21

Miércoles: Jl 2, 12-18/2 Cor 5, 20-6, 2/Sal 51, 3-4. 5-6. 12-13. 14 y 17 [cfr. 3]/Mt 6, 1-6. 16-18

Jueves: Dt 30, 15-20/Sal 1, 1-2. 3. 4 y 6 [40, 5]/Lc 9, 22-25

Viernes: Is 58, 1-9/Sal 51, 3-4. 5-6. 18-19 [19]/Mt 9, 14-15

Sábado: Is 58, 9-14/Sal 86, 1-2. 3-4. 5-6 [11]/Lc 5, 27-32

Domingo: Gn 9, 8-15/Sal 25, 4-5. 6-7. 8-9 [cfr. 10]/1 Pe 3, 18-22/Mc 1, 12-15

Calendario de Servidores

Domingo, 11 de febrero, 11:30 am

Proclamadores

M. P. Rosa Einertson

1a. Guadalupe Rodriguez

S. Beatriz López

2a. Daniel Degollado

Ministros Eucaristía..... Ismael Arellano

..... Enrique y Marielena Centeno

Monaguillos Chris Diaz, Diego Ayala

..... Anthony Salvador, Miriam Rangel

Ujieres Salvador Rojas, Heidi Oropeza

Colecta Familia Escobar Rodriguez

..... Eduardo, Teresa, Marcos José

Coro Adultos

Sunday Offerings / Ofrendas del Domingo

February 4 2018 / 4 de febrero del 2018

Sunday Envelopes / Sobres del domingo\$ 2,333.00

Plate / colecta\$ 868.58

Energy Needs / necesidades de energía\$ 210.00

Thank you for your donations! / ¡Gracias por tu donación!

Parish Staff / Personal de la Parroquia

Father Juan Miguel Betancourt — Pastor/Párroco

Father Alberto Curbelo — Parochial Vicar/Vicario Parroquial

Steve Maier — Deacon/Diácono

Steve Carter — Business Administrator/Administrador

Sister Carol Hanus — Parish Minister/Ministra Parroquial

Eva Garnica — Hispanic Community Coordinator/

Coordinadora de la Comunidad Hispana

Pam Gripman — Administrative Assistant/Secretaria

Dave Hochstein — Dir. of Maintenance /Director de Mantenimiento

Sandcastle Child Care Center / Centro de Cuidado

749 Juno Ave. • St. Paul, MN 55102 • Phone: 651-293-3945

Jennifer Franta — Director/Directora

Lenten Schedule at St. Francis

Ash Wednesday Schedule, February 14

- 8:00 am Mass in English
- 6:30 pm Bilingual Mass



Bilingual Stations of the Cross

Friday Evenings during Lent, 7:00 pm



Lenten Disciplines of Fasting & Abstinence

- Catholics in good health ages 18 to 59 are required to fast and to abstain from meat on Ash Wednesday and Good Friday.
- Fasting consists of eating only one meal, with the possibility of two smaller snacks that do not add up to a single full meal.
- Catholics age 14 and older are to abstain from meat on all Fridays in Lent.

Calendario de Cuaresma en St. Francis

Horario de Misas Miércoles de Ceniza, 14 de febrero

- 8:00 am Misa en inglés
- 6:30 pm Misa Bilingüe

Vía Crucis bilingüe

Viernes por la tarde durante Cuaresma, 7:00 pm

Disciplina de Ayuno y Abstinencia Para Cuaresma

- Católicos entre las edades 18-59 años que gocen de buena salud requieren ayunar y abstenerse de comer carne en: “Miércoles de Ceniza” y el “Viernes Santo”
- El ayuno consiste en comer un solo alimento al día, con la posibilidad de dos pequeños bocadillos que no sean lo mismo que una comida completa
- Los católicos de 14 años o mayores se abstendrán de carne todos los viernes de cuaresma.

Encounter Lent

Join our parish and nearly 14,000 Catholic communities across the U. S. in a life-changing Lenten journey of encounter with CRS Rice Bowl. **Pick up your family's Rice Bowl this Sunday.** May these 40 days better prepare us to encounter ourselves, our neighbors and our God.



Encuentro Cuaresma

Únase a nuestra parroquia y cerca de 14,000 comunidades católicas a través de los Estados Unidos en un camino de Cuaresma que cambia la vida de encuentro con CRS Rice Bowl. **Recoja la caja para su familia este domingo.** Que estos 40 días nos preparen mejor para encontrarnos a nosotros mismos, a nuestros vecinos y a nuestro Dios.

Proper Disposal of Blessed Palms

As we start Lent this week, perhaps you are asking yourselves, "What do I do with all these dried, blessed palms from prior years?" Since they have been blessed, you can choose from one of the following ways to properly dispose of them:

- Burn them in your fireplace or in an outdoor fire area and sprinkle the ashes on the earth.
- Bury them in your yard or garden or use them as mulch in your garden.



Qué hacer con las Palmas Bendecidas

Al comenzar la Cuaresma esta semana, tal vez usted se está preguntando, "¿Qué hago con todas estas palmas secas y benditas de años anteriores?" Puesto que han sido bendecidas, se puede elegir entre una de las siguientes maneras de disponer adecuadamente de ellas:

- Quemarlas en la chimenea o en un área al aire libre y espolvorear las cenizas sobre la tierra.
- Enterrarlas en su patio o jardín o utilizarlos como abono en su jardín.

Happy Birthday
Fr. Alberto!
(February 15)



¡Feliz cumpleaños
P. Alberto!
(15 de febrero)